

---

## Weather widget translate problem

Posted by evanade - 2010/07/16 10:19

---

Hello, Rainy.

I'm trying translate now.

When I set the

Lo:

Hi:

Chance of precipitation:

It doesn't work

I have seen the 100% complete lang. pack like Finnish

The 3 tooltips DO NOT Change!

I guess the problem is .pot (language template file)

But I try to change Lo:(space) to Lo: or Lo(space):(space)

It just doesn't work.....

Please help me.

Thanks a lot.

weather.lua

Line 182

if (lo and hi) then

```
    lo = Shadow4_Weather_DecodeString(lo)
```

```
    hi = Shadow4_Weather_DecodeString(hi)
```

```
    text = text .. "Lo : " .. lo .. ", " .. "Hi : " .. hi .. " " .. "\n"
```

```
    _, _ = lo:find("(.*)"
```

```
    _, _ = hi:find("(.*)"
```

```
    Rainlendar_SetItemValue(window, "Weather.degrees." .. count, "text", lo .. "/" .. hi)
```

```
end
```

PS.

I find an error in .pot

Photos\_folder --> Photos folder

Replace the underline to space

---

## Re:Weather widget translate problem

Posted by Jorge\_Luis - 2010/07/16 16:17

---

The problem isn't exactly the .pot file except in the msgid "Chance of precipitation: ". There isn't a space before the colon and Rainlendar can't find any translation.

The other problem is because there are nothing to translate. The correct lines would be:

line 185:

```
text = text .. Rainlendar_GetString("Lo : ") .. lo .. ", " .. Rainlendar_GetString("Hi : ") .. hi .. " " .. "\n"
```

line 194:

```
text = text .. Rainlendar_GetString("Chance of precipitation : ") .. precipitation .. " "
```

---

line 165 (the day name inside the tooltip remains in English):  
Rainlendar\_SetItemValue(window, "Weather.icon.small." .. count, "tooltipHeader", Rainlendar\_GetString(day) .. " : ")

IMO, its better "Lo:(space)" instead of "Lo(space):(space)" (same as "Sunday:(space)" instead of "Sunday(space):(space)" inside the tooltip)

=====

## Re:Weather widget translate problem

Posted by evanade - 2010/07/17 03:34

---

Great!!!

It's work!!!!!!

Thanks :woohoo:

But in order to match the .pot

.lua  
Replace Hi(space):(space) to Hi:(space)  
Lo:  
Chance of precipitation:

,too.

I got the point that I can't change the lang. just because r2addon doesn't reload. :blush:

so stupid.....XD

I forgot to reload r2addon but just edit the .lua

Remember reload Shadow4 than reload r2addon

or you will failed reload

The skin addon has been already applied to the skin.  
You may apply the same addon only once to the skin.

=====

## Re:Weather widget translate problem

Posted by Rainy - 2010/07/17 08:32

---

Make sure that you are using the latest version of the addon. Previously it wasn't possible to translate the Lo: and Hi: texts but I fixed that few months ago. The extra space in front of the colon was also removed at that time.

=====

## Re:Weather widget translate problem

Posted by evanade - 2010/07/17 08:49

---

Sorry Rainy...

I was used the file you give before

But it's not possible to translate the tooltip

---

Like Jorge\_Luis says it must edit that line.

Maybe you forgot to add Rainlendar\_GetString :(

Here is my edited file , it's work for me now.

Maybe you can try it.

[http://www.opendrive.com/files/6660845\\_Qu8Nc\\_b763/Shadow4-Widgets.r2skin-addon](http://www.opendrive.com/files/6660845_Qu8Nc_b763/Shadow4-Widgets.r2skin-addon)

---

## Re:Weather widget translate problem

Posted by Jorge\_Luis - 2010/07/17 09:40

Rainy, you forgot translate the line 165, that with the SetItemValue and tooltipHeader (look at the previous post). In the weather window says (in Spanish): "Hoy Mañana Lun Mar" but in individual tooltips says "Today Tomorrow Monday Tuesday". Those are not translated.

It's my humble contribution with your great job.  
(Glad to see that the moonphases were added :))

---

## Re:Weather widget translate problem

Posted by Rainy - 2010/07/19 04:24

This should be now fixed.

---

## Re:Weather widget translate problem

Posted by Lou - 2015/05/23 12:08

add to the translation... please

"Pressure: "  
"UV index: "  
"Feels like: "  
"Sunrise: "  
"Sunset: "  
"Today"  
"Tonight"  
"Menu"

---

## Re:Weather widget translate problem

Posted by MattiD5 - 2015/07/20 12:47

... and please add also weather conditions like:

Clear  
Mostly Clear  
Sunny  
Partly Cloudy  
Cloudy  
T-Storms  
Fog  
... (don't know what else weather.com sends)

---

And E, NE, SE, ENE, NNE, ... (in German E = O)

And: would there be a way to change AM/PM to 24hrs format?

=====